



ESCUELAS PÚBLICAS DE NEW HAVEN
Centros de Aprendizaje Comunitarios 21st Century

MANUAL PARA PADRES 2019-2020





ÍNDICE

Índice	1
Reseña del programa	2
La importancia de los programas extracurriculares	2
Actividades del programa	3
Excursiones	4
Metas y objetivos del programa	4
Socios de la comunidad	5
Información general	6
Selección de participantes	6
Inscripción en el programa	6
Política de asistencia	6
Cierre temprano y apertura tardía	7
Accesibilidad del programa	7
Transporte	8
Merienda y cena	9
Padres, familias y la comunidad en su conjunto	10
Participación familiar	10
Comunicación con las familias y la comunidad	11
Comentarios de estudiantes y familias	13
Competencia cultural	13
Salud y seguridad de los estudiantes	14
Política de RCP	14
Política de primeros auxilios	14
Estudiantes enfermos	14
Datos del contacto de emergencia	15
Preparación para emergencias	15
Informes obligatorios	15
Conducta de los estudiantes	16
Expectativas de conducta para los estudiantes	16
Procedimientos disciplinarios	17
Vestimenta y aseo personal	17
ANEXO A: Información importante de los lugares en los cuales funciona el programa ..	18
ANEXO B. Calendario de 10 meses de NHPS 2019-2020	19



Tenga en cuenta que...

Las políticas y procedimientos que figuran en este manual pueden actualizarse durante el curso de un ciclo lectivo. El coordinador de 21st Century notificará a los padres sobre cualquier cambio en el manual.





ESCUELAS PÚBLICAS DE NEW HAVEN

Reseña del programa

Los Centros de Aprendizaje Comunitario 21st Century de las Escuelas Públicas de New Haven (NHPS) brindan a los estudiantes de las selectas escuelas K-8 de NHPS una programación de alta calidad antes y/o después de la escuela para promover el crecimiento académico, el desarrollo del carácter y la salud y el bienestar de los estudiantes, así como también para ampliar sus horizontes. Los estudiantes que participan en el programa realizan una amplia gama de actividades de enriquecimiento que complementan sus programas académicos regulares y les brindan oportunidades para explorar sus curiosidades fuera del horario escolar normal. Los programas 21st Century de NHPS están comprometidos a proporcionar un entorno abierto, acogedor, seguro y de apoyo para todos los estudiantes, padres y familias.

Los estudiantes que participan en el programa realizan una amplia gama de actividades de enriquecimiento que complementan sus programas académicos regulares y les brindan oportunidades para explorar sus curiosidades fuera del horario escolar normal. Los programas 21st Century de NHPS están comprometidos a proporcionar un entorno abierto, acogedor, seguro y de apoyo para todos los estudiantes, padres y familias.

La importancia de los programas extracurriculares

Los programas extracurriculares de alta calidad juegan un papel importante en el logro de los objetivos escolares y distritales de NHPS. Existe una gran cantidad de evidencia que sugiere que los programas extracurriculares 21st Century contribuyen al desarrollo de varias áreas prioritarias de NHPS.

Aumentar el rendimiento académico. La Asociación Nacional de Padres y Maestros dice que los programas extracurriculares de calidad promueven el éxito académico. La gran cantidad de evidencia disponible confirma el impacto de los programas académicos extracurriculares en el desempeño de los estudiantes desde el jardín de infantes hasta el 12vo grado, particularmente los estudiantes de bajos ingresos y aquellos cuya continuidad académica se encuentra en riesgo. Un análisis de 57 estudios de programas académicos extracurriculares encontró “evidencia de efectividad para mejorar el rendimiento en lectura y matemáticas de los estudiantes cuya situación académica se encuentra en riesgo.”¹

Aumentar los puntajes de las pruebas estatales. La investigación muestra que los programas extracurriculares que se centran en involucrar a los estudiantes en experiencias de aprendizaje práctico y proyectos a largo plazo que los incentivan para formular preguntas, profundizar en el contenido, experimentar con conceptos y pensar de manera crítica en los problemas, apoyan a los docentes y las escuelas en su trabajo con los Estándares Estatales Básicos Comunes.²

Mejorar el índice de asistencia a la escuela Una guía del Departamento de Educación del Estado de Connecticut para reducir el ausentismo crónico enumera los programas extracurriculares como una intervención que fomenta la buena asistencia de todos los estudiantes al incentivar la participación tanto de los estudiantes como de los padres y crear un clima escolar que alienta a los estudiantes a ir a la escuela todos los días.³

1 Knopf, J. A., Hahn, R. A., Proia, K. K., et al. (2015). Out-of-School-Time Academic Programs to Improve School Achievement: A Community Guide Health Equity Systematic Review. *J Public Health Manag Pract*, 21(6), 594–608.

2 Devaney, E. and Yohalem, N. (2012). The Common Core State Standards: What Do They Mean for Out-of-School Time? The Forum for Youth Investment. Washington, D.C. Retrieved from http://forumfyi.org/files/ost_7.31.pdf.

3 Connecticut State Department of Education (April 2017). Reducing Chronic Absence in Connecticut's Schools: A Prevention and Intervention Guide for Schools and Districts.

4 Connecticut State Department of Education and Connecticut Office of Early Childhood (August 2018). Full, Equal and Equitable Partnerships with Families: Connecticut's Definition and Framework for Family Engagement.

~~TARIFAS~~
TARIFAS DEL PROGRAMA
 La participación de los estudiantes en los programas extracurriculares 21st Century es sin cargo.



ESCUELAS PÚBLICAS DE NEW HAVEN

Fortalecer las alianzas con las familias.

La Definición y Marco de Trabajo para la Participación Familiar de Connecticut⁴ enumera varias mejores prácticas para la participación familiar de alto impacto en los programas extracurriculares. Los programas 21st Century de NHPS aplican muchas de estas prácticas, ya que NHPS incentiva a las familias de los estudiantes que integran los programas 21st Century a desempeñar un papel en la formación de climas positivos antes y después de la escuela que fomenten el aprendizaje y el crecimiento personal de todos los niños.

CRONOGRAMAS DE ACTIVIDADES DE MUESTRA

Los cronogramas reales pueden variar

Escuela 1	3:00 a 3:15: Merienda 3:15 a 4:00: Ayuda con la tarea y enriquecimiento académico 4:00 a 5:00: Enriquecimiento cultural, recreación y desarrollo del carácter
Escuela 2	3:00 a 3:45: Ayuda con la tarea 3:45 a 4:00: Merienda 4:00 a 5:30: Actividades del Club de Niños y Niñas (enriquecimiento cultural, recreación, trabajo en equipo)
Escuela 3	<u>Antes de la escuela</u> 8:00 a 9:00: Enriquecimiento académico <u>Después de la escuela</u> 3:30 a 3:45: Merienda 3:45 a 4:15: Ayuda con la tarea 4:15 a 5:15: Enriquecimiento cultural y recreación
Escuela 4	2:15 a 2:30: Merienda 2:30 a 3:30: Ayuda con la tarea y enriquecimiento académico 3:30 a 4:45: Enriquecimiento cultural y recreación
Escuela 5	3:00 a 4:00: Ayuda con la tarea 4:00 a 5:00: Enriquecimiento cultural y recreación 5:00 a 5:30: Cena
Escuela 6	2:15 a 2:30: Merienda 2:30 a 3:45: Enriquecimiento cultural y recreación 3:45 a 5:00: Ayuda con la tarea y enriquecimiento académico

Actividades del programa

Las actividades que ofrecen los programas 21st Century de NHPS están específicamente diseñadas para abordar las necesidades identificadas como prioridades por los líderes escolares, docentes y demás miembros del personal, así como también por los estudiantes y sus padres, y para atraer los intereses de los estudiantes. La siguiente lista proporciona varios ejemplos de los tipos de actividades que los programas 21st Century de NHPS ofrecen a los estudiantes:

- **Sesiones de ayuda con la tarea** dirigidas por docentes certificados y respaldadas por paraprofesionales altamente calificados y/u personal de otro tipo;
- **Programa de enriquecimiento académico** que abarca desde el enriquecimiento de alfabetización en grupos pequeños, matemáticas y ciencias hasta actividades dinámicas, prácticas y basadas en intereses;
- **Actividades de enriquecimiento cultural**, que incluyen artes visuales, teatro, danza y música;
- **Actividades recreativas y de trabajo en equipo**, incluidos deportes, estado físico, animadores y actividades que promueven el trabajo en equipo; y
- **Actividades de desarrollo del carácter** que promueven la capacidad de recuperación, la autoconfianza y la toma de decisiones saludables.

Todas las actividades se llevan a cabo en un ambiente de aprendizaje seguro y estructurado. Los estudiantes reciben cenas o meriendas nutritivas todos los días después de la escuela para mantener sus cuerpos y mentes alimentados y enfocados en el aprendizaje.

Se prohíben las actividades religiosas financiada por el gobierno federal durante actividades del programa 21st Century.

4 Departamento de Educación del Estado de Connecticut y Oficina de la Primera Infancia de Connecticut (agosto de 2018). Full, Equal and Equitable Partnerships with Families: Connecticut's Definition and Framework for Family Engagement.



Excursiones

Los programas 21st Century de NHPS realizan varias excursiones para desarrollar temas cubiertos en los planes extracurriculares de los estudiantes, a fin de ampliar sus horizontes y celebrar su patrimonio cultural. Los lugares de excursiones pueden incluir el Museo Eli Whitney, el Centro de Ciencias de Connecticut y el Museo Nacional de Historia Afroamericana, y cada escuela puede elegir diferentes lugares para complementar otros temas extracurriculares. Los lugares de las excursiones seleccionados ofrecen una combinación de enriquecimiento académico y cultural y ofrecen una gran cantidad de actividades prácticas de aprendizaje que son divertidas e intelectualmente estimulantes.



Invitamos e incentivamos a los padres a que asistan a las excursiones para que puedan compartir estas nuevas y atractivas experiencias de aprendizaje con sus hijos. Las excursiones se ofrecen en forma gratuita, y a menudo se llevan a cabo los sábados para facilitar la asistencia de los padres. Se proporciona transporte gratuito en autobús para los estudiantes y sus padres desde y hacia los lugares de las excursiones.

Si un estudiante desea asistir a una excursión sin la presencia de sus padres o tutores, se deberá obtener el permiso de los padres o tutores. El programa cuenta con formularios de permiso para que los padres y tutores firmen y presenten al personal.

Metas y objetivos del programa

Los programas 21st Century de NHPS tienen como objetivo proporcionar a más de 400 estudiantes de jardín de infantes hasta el 8vo grado actividades de enriquecimiento académico de alta calidad fuera del horario escolar que promuevan la participación en el desarrollo de habilidades académicas y escolares, así como también actividades de enriquecimiento adicionales que promuevan la salud, el bienestar y el desarrollo del carácter de los estudiantes. Además, el programa brinda a los padres oportunidades para participar en las actividades, fortaleciendo su conexión con la educación y el crecimiento de sus hijos. La siguiente tabla describe los tres objetivos fundamentales del programa 21st Century de NHPS, así como las métricas de resultados utilizadas para medir el progreso en virtud de cada objetivo.

OBJETIVOS Y RESULTADOS DEL PROGRAMA 21 st CENTURY DE NHPS	
1. Aumentar el rendimiento académico de los estudiantes	Mejorar el rendimiento de los estudiantes en las pruebas estatales en las áreas académicas principales Mejorar el índice de asistencia a la escuela
2. Aumentar la salud física, la salud mental y el bienestar de los estudiantes	Mejorar el rendimiento estudiantil en las pruebas estatales de aptitud física Mejorar la conducta
3. Aumentar la participación de los padres en el rendimiento académico de los estudiantes	Aumentar la participación de los padres en la escuela y después de la escuela Aumentar la confianza de los padres en su capacidad de apoyar el rendimiento académico de sus hijos



Socios de la comunidad

NHPS colabora con una gran cantidad de socios de la comunidad para ofrecer planes de estudio y actividades en el marco de los programas 21st Century. Para asociarse, una organización debe demostrar una sólida trayectoria de servicio efectivo para niños y familias. Cada escuela participante selecciona a sus socios en función de varios factores, incluida su experiencia en la prestación de servicios similares y la capacidad de abordar una necesidad identificada de la población estudiantil. La programación de socios anteriores y actuales ha incluido:

- **Actividades de enriquecimiento académico y cultural;**
- **Mentoría y apoyo académico;**
- **Lecciones de ciencias prácticas, teóricas y basadas en la investigación;**
- **Recreación y trabajo en equipo;**
- **Clases de zumba para padres y estudiantes;**
- **Proyectos prácticos de construcción que combinan arte, matemáticas y ciencias;**
- **Actividades de instrucción y expresión artística integradas en el arte;**
- **Educación para la salud, formación del carácter y capacitación en habilidades para la vida;**
- **Instrucción musical (lecciones individuales, clases grupales, teoría musical y oportunidades de formación de conjuntos); y**
- **Actividades de activismo ambiental,**



ESCUELAS PÚBLICAS DE NEW HAVEN

Información general

Selección de participantes



ESCUELAS PÚBLICAS DE NEW HAVEN

Los programas 21st Century de NHPS brindan un valioso apoyo académico y enriquecedor a los estudiantes de las escuelas participantes. Debido a la gran necesidad de estos servicios, y a la cantidad limitada de estudiantes que pueden participar debido a la escasa disponibilidad de fondos, la capacidad de emplear un método de selección justo es un componente crítico para los programas 21st Century.

Las escuelas participantes de NHPS tienen mucho cuidado para garantizar que todos los métodos de selección de estudiantes y familias de los programas 21st Century cumplan con los siguientes criterios:

- **Proporcionar aviso a las familias de todos los estudiantes elegibles, los horarios de operación del programa, sus expectativas y el proceso de inscripción, tanto en inglés como en español.**
- **No discriminar por motivos de raza, origen nacional, religión, orientación sexual, identidad o expresión de género, discapacidad o cualquier otra característica protegida.**

Los estudiantes deberán inscribirse en el programa por orden de llegada, y se debe dar preferencia a los estudiantes que se comprometan a asistir a tiempo completo (es decir, cada hora de cada día que el programa está abierto) y a los hermanos de los estudiantes que hayan asistido a tiempo completo en años anteriores. Si la cantidad de estudiantes que se inscriben excede la cantidad de vacantes del programa, los programas deberán mantener una lista de espera para llenar las vacantes a medida que estén disponibles.

Inscripción en el programa

Cada familia que inscriba a sus hijos en un programa 21st Century de NHPS deberá completar la documentación de registro necesaria y firmar para confirmar su compromiso de participar plenamente en el programa y seguir todas las reglas y procedimientos relacionados.

Los requisitos específicos de inscripción varían según el lugar del programa. Si desea recibir más información sobre el proceso de inscripción, llame o envíe un correo electrónico al Coordinador 21st Century en la escuela de su hijo. Estos contactos figuran en la página 18 de este manual.

Política de asistencia

Los estudiantes que se inscriben en el programa todos los días y que asisten al programa de manera consistente reciben prioridad sobre los estudiantes que asisten a tiempo parcial o que están inscritos a tiempo completo pero no asisten de manera consistente. Los estudiantes cuyas familias demuestran un compromiso con la inscripción a tiempo completo y una asistencia consistente reciben preferencia de inscripción. Si un estudiante falta al programa o no asiste de forma consistente, podría quedar expulsado.

Los programas 21st Century de NHPS siguen esta política debido a los requisitos de financiamiento federal de las becas 21st Century y debido a los datos de la evaluación nacional 21st Century que muestran que los estudiantes que asisten regularmente experimentan mayores beneficios académicos, sociales y de comportamiento que aquellos que asisten de manera irregular.

Se espera asistencia en todos los días del programa. Si su hijo se ausenta de la escuela o recibe un permiso para retirarse temprano debido a una enfermedad, quedará exento del programa para ese día.

Expectativas de Asistencia

LOS PROGRAMAS 21ST CENTURY NO SON PROGRAMAS DE ASISTENCIA ESPONTÁNEALOS

Los estudiantes que se inscriban para asistir todos los días en que el programa esté abierto y que asistan de manera consistente recibirán prioridad para la inscripción.



ESCUELAS PÚBLICAS DE NEW HAVEN

Cierre temprano y apertura tardía

Todos los programas 21st Century se manejan de acuerdo con el calendario de NHPS (consulte la página 19). Si las escuelas cierran temprano debido a mal tiempo o un medio día planeado, los programas extracurriculares posteriores se cancelarán. Si las escuelas abren tarde debido a un retraso relacionado con el clima, los programas extracurriculares anteriores se cancelarán.

Accesibilidad del programa

Es política de la Junta de Educación de New Haven no discriminar por motivos de raza, color, origen nacional (de conformidad con el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964), sexo (de conformidad con el Título IX de las Enmiendas Educativas de 1972), discapacidad (de conformidad con la Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1972), religión, identidad o expresión de género en cualquiera de sus programas educativos, incluidos los programas 21st Century. A ningún estudiante se le negará la participación en las actividades del programa debido a alguno de estos factores.



Los materiales y las publicaciones del programa deben estar disponibles tanto en inglés como en español para que los estudiantes y las familias no se sientan disuadidos de participar en función de su lengua materna. Hay personal bilingüe disponible para proporcionar asistencia adicional a los estudiantes y familias que tengan un dominio limitado del inglés.

Las escuelas NHPS participantes también procuran adaptaciones razonables para garantizar que los estudiantes y las familias con discapacidades puedan participar en las actividades. Las adaptaciones disponibles pueden incluir servicios de teléfono/teletipo (TT/TTY) para personas sordas y con discapacidad auditiva y materiales del programa con letra ampliada para personas con discapacidad visual.

ACCESIBILIDAD PARA DISCAPACITADOS

Todas las escuelas nhps que ofrecen planes de estudios, servicios y actividades en el marco del programa 21st Century cumplen con los requisitos de accesibilidad para discapacitados pertinentes de acuerdo con la ley de estadounidenses con discapacidades (ada por sus siglas en inglés) (1990). De acuerdo con las normas que establece la ley ada, todas las aulas deben tener acceso para sillas de ruedas (inclusive aquellas a las cuales se acceda por ascensor en edificios escolares de dos pisos). También debe haber rampas y estacionamiento para discapacitados a fin de facilitar el fácil acceso a los edificios escolares. Los baños deben tener inodoros con acceso para sillas de ruedas y fregaderos bajos. En los salones comedores debe haber mesas con acceso para sillas de ruedas.





Transporte

Programa de transporte después de la escuela. Los estudiantes que asistan a los programas extracurriculares deberán ser recogidos por un padre o tutor en el momento designado de salida. La madre, el padre o el tutor debe firmar la salida de su hijo antes de retirarlo del lugar del programa. Recomendamos a los miembros del personal que se acerquen y saluden a las personas designadas para recoger a cada estudiante a fin de familiarizarse con ellas.

Para garantizar la seguridad de los niños, solamente se los entregaremos a sus padres o tutores legales. En caso de que otro adulto deba pasar a buscar a su hijo, se le ruega enviar un aviso por escrito, y recuerde que la persona deberá presentar una identificación con fotografía. Si la persona no tiene identificación con fotografía, no podrá recoger al niño. Si la persona que recoge al estudiante no figura como madre, padre o tutor legal, y no se envía una nota, el estudiante no podrá retirarse.

Si uno de los padres, el tutor legal u otro adulto designado no recoge a su hijo dentro de los 15 minutos de la hora de salida, serán citados por haber recogido tarde al niño. Los primeros dos veces que el niño se retire tarde, se emitirán advertencias. Si la madre, el padre o el tutor llegan tarde tres veces o más, uno de ellos deberá reunirse con el Coordinador de 21st Century, y el niño podría quedar expulsado del programa.

Niños que se retiran caminando. Durante el proceso de registro del programa, las escuelas participantes pueden permitir que los padres y cuidadores autoricen el programa 21st Century para permitir que sus hijos mayores (generalmente de 5^o a 8^o grado) vuelvan a casa caminando al final del programa extracurricular. Los padres/acompañantes también pueden autorizar a los niños más pequeños a caminar a casa con sus hermanos mayores.

Programa de entrega antes de la escuela. Los estudiantes que asisten a los programas extracurriculares antes de la escuela deberán ser entregados por su madre, padre o tutor en el lugar y hora de entrega designados.



Transporte en autobús. Algunos estudiantes pueden trasladarse en autobús desde la escuela hasta el lugar del programa extracurricular. Los padres/acompañantes de estos estudiantes deben hacer arreglos con el lugar del programa para que sus hijos sean recogidos o transportados a casa a la hora designada de salida. También se proporcionará transporte en autobús hacia y desde las excursiones.

Los estudiantes de los programas 21st Century que viajen en autobús hacia el programa extracurricular o hacia una excursión deberán seguir las pautas de transporte en autobús de NHPS. En todo momento, mientras viajen en un autobús, los estudiantes deberán:

- **Permanecer sentados mientras el autobús está en movimiento;**
- **Evitar sacar los brazos, los pies y sus artículos al pasillo;**
- **Nunca llevar contenedores de vidrio o artículos de vidrio en el autobús;**
- **Nunca arrojar objetos por las ventanillas o en el autobús;**
- **Mantener la cabeza y los brazos dentro del autobús;**
- **Hablar en voz baja y nunca jugar activamente en el autobús;**
- **Ayudar a mantener el autobús limpio;**
- **Guardar silencio cuando el autobús esté cruzando las vías del ferrocarril;**
- **Abstenerse de gritar, silbar o gesticular a cualquier persona fuera del autobús;**
- **No separar las manos del cuerpo;**
- **Abstenerse de dañar el autobús de cualquier manera; y**
- **Cumplir con todas las expectativas de conducta del distrito en el autobús.**

Los niños que no cumplan con las reglas de transporte quedarán sujetos a medidas disciplinarias, las cuales pueden incluir advertencias verbales o por escrito y/o la suspensión de los privilegios de autobús.



Merienda y cena

Los estudiantes que participen de actividades extracurriculares recibirán una merienda y/o una cena nutritiva sin cargo cortesía del programa de alimentos escolares de NHPS. NHPS se compromete a servir a su hijo meriendas y comidas que cumplan o superen los estándares federales. NHPS participa de los Estándares de Nutrición de CT (CNS) para alimentos y la Certificación de Alimentos Saludables de CT (HFC).

NHPS adhiere a las pautas desarrolladas y publicitadas por el Departamento de Salud Pública de Connecticut y el Departamento de Educación del Estado de Connecticut para estudiantes con alergias alimentarias potencialmente mortales. Dichas pautas incluyen (1) educación y capacitación para el personal escolar sobre el manejo de estudiantes con alergias alimentarias potencialmente mortales, incluida la capacitación relacionada con la administración de medicamentos con un inyector de cartucho; (2) procedimientos para responder a reacciones alérgicas potencialmente mortales a los alimentos; (3) un proceso para el desarrollo de planes de acción individualizados de atención médica en caso de alergias alimentarias para cada estudiante con que padezca una alergia alimentaria potencialmente mortal; y (4) un proceso para el desarrollo de planes de acción individualizados de atención médica para cada estudiante que padezca glucogenosis.

Todas las adaptaciones alimentarias de los estudiantes requieren que se reciba una declaración médica para permitir que la autoridad alimentaria de la escuela comprenda el alcance de las necesidades dietéticas especiales del estudiante. Los formularios correspondientes están disponibles en el sitio web de NHPS y en la oficina de enfermería de la escuela.



Padres, familias y la comunidad en su conjunto



ESCUELAS PÚBLICAS DE NEW HAVEN

Participación familiar

El Departamento de Educación del Estado de Connecticut define la participación familiar como “una asociación plena, igual y equitativa entre familias, educadores y socios comunitarios para promover el aprendizaje y el desarrollo de los niños”. La participación familiar representa un componente fundamental de todos los programas del 21st Century de NHPS.

Los padres y las familias funcionan como el puente principal entre la educación de los estudiantes dentro y fuera de la escuela, y juegan un papel importante para ayudar a fomentar experiencias de aprendizaje enriquecedoras y de calidad para sus hijos. Los estudiantes cuyos padres participen activamente en el programa 21st Century tendrán más probabilidades de observar resultados positivos en términos académicos y conductuales. Además, 21st Century y otras oportunidades de aprendizaje ampliadas pueden fortalecer los lazos entre los padres y sus hijos, y mejorar la comunicación entre las familias, los distritos escolares locales y la comunidad.

NHPS ruega a los padres que apoyen las actividades extracurriculares de la escuela de sus hijos:

- **Manteniendo una actitud positiva hacia la escuela y la educación;**
- **Asegurándose de que su hijo tenga transporte hacia y desde el programa extracurricular;**
- **Alentando a sus hijos a respetar al personal de la escuela y del programa;**
- **Cooperando con el personal de la escuela y del programa para resolver problemas de conducta; y**
- **Demostando interés en el avance de sus hijos.**

Los programas 21st Century de NHPS, incluido el personal de la escuela y los socios, promoverán la participación familiar en los programas extracurriculares mediante las siguientes acciones:

- **Vinculando los programas extracurriculares con los programas escolares y manteniendo a las familias actualizadas sobre el avance de sus hijos;**
- **Organizando reuniones informales para que las familias, el personal escolar y el personal de los socios puedan colaborar y compartir información;**
- **Trabajando con las familias para desarrollar planes de intervención a fin de abordar las preocupaciones sociales y/o académicas de los estudiantes;**
- **Patrocinando eventos culturales y de desarrollo comunitaria para las familias que participen de los programas 21st Century; y**
- **Ofreciendo clases y talleres para padres y familias que promuevan el aprendizaje familiar, el trabajo y las habilidades para la vida, y que aborden las necesidades de salud.**



Los programas 21st Century de NHPS brindan una variedad de oportunidades para la participación de los padres. Estas oportunidades equipan a los padres y miembros de la familia con las herramientas necesarias para participar en las experiencias de aprendizaje de sus hijos. Las actividades de participación de los padres y la familia son determinadas por los líderes del programa en función de las preferencias establecidas de los padres, y pueden incluir:

- **Comidas al aire libre para celebrar el regreso a la escuela y el fin de año;**
- **Jornadas abiertas al público parte del programa 21st Century;**
- **Talleres para ayudar a los padres a apoyar el aprendizaje y el rendimiento académico de sus hijos (por ejemplo, consejos para ayudar a los niños con la tarea, para leerles a los niños pequeños, para un uso saludable y seguro de Internet, o para ayudar a los niños a rendir los exámenes estandarizados);**
- **Cursos de alfabetización para padres (p. Ej., Educación básica para adultos, ESL), formación profesional, cursos de alfabetización informática y cursos de habilidades para la vida (p. Ej., Cocina, finanzas personales);**
- **Clases de ejercicios para padres o padres e hijos (por ejemplo, Zumba);**
- **Excursiones de enriquecimiento educativo y cultural, o destinos recreativos para padres e hijos;**
- **Todas las presentaciones, espectáculos y exposiciones del programa 21st Century; y**
- **Invitaciones abiertas a los padres para compartir sus talentos y pasiones con los estudiantes como parte de las actividades extracurriculares.**

Los programas 21st Century de NHPS están comprometidos con la Definición y Marco de Trabajo para la Participación Familiar de Connecticut. La página 12 de este manual destaca varias prácticas recomendadas para la participación familiar de alto impacto en los programas extracurriculares, según lo definido por el Departamento de Educación del Estado de Connecticut.

Comunicación con las familias y la comunidad

Los programas 21st Century de NHPS se esfuerzan por acercar la información sobre las metas, actividades, eventos y resultados del programa a los padres, las familias y la comunidad. La información se comunica a través de múltiples puntos de acceso y utilizando una serie de medios diferentes, que incluyen:

- **Volantes que se les entregan a los estudiantes para que lleven a casa;**
- **Llamadas telefónicas automatizadas;**
- **Artículos en los boletines escolares (electrónicos y en papel);**
- **Comunicación directa entre padres y maestros por correo electrónico, conversaciones en persona u otros medios (por ejemplo, Class Dojo);**
- **Información en el sitio web de la escuela;**
- **Reuniones de la Organización de Padres y Maestros; y**
- **Eventos comunitarios (p. Ej., Comidas al aire libre para celebrar el regreso a la escuela, jornadas abiertas al público como parte de los programas 21st Century).**

Todos los materiales impresos y la mayoría de las demás comunicaciones están disponibles también en inglés.

Para ayudar a establecer y mantener líneas de comunicación efectivas, alentamos al personal a que se comunique con los padres y los conozca siempre que sea posible y apropiado. Cada escuela deberá seguir una mejor práctica de NHPS para promover la interacción entre los padres y el personal al final del día tras los programas extracurriculares, ya que los padres firmarán la salida de sus hijos en las hojas de cierre que llevará el personal a cargo de los programas. Recomendamos a los padres y familiares que compartan información sobre el progreso de sus hijos, así como cualquier comentario, pregunta o inquietud sobre el programa.



¿Cómo se produce la participación familiar de alto impacto en los programas extracurriculares?

ALTO IMPACTO	IMPACTO MODERADO	BAJO IMPACTO
1. Las clases extracurriculares están vinculadas con el plan de estudios escolar. Los maestros y el personal del programa colaboran para identificar los objetivos de crecimiento de los estudiantes y mantener a las familias actualizadas.	Un docente de la escuela comparte datos con el personal de tutoría sobre las habilidades de los estudiantes.	El personal informa a las familias que el programa ofrece tutorías de lectura y matemáticas.
2. Reuniones frecuentes e informales para familias, personal escolar y socios de la comunidad para fomentar la colaboración y el intercambio de información.	Los estudiantes realizan y muestran su trabajo en las noches familiares trimestrales.	El personal está disponible para hablar con las familias el día de orientación.
3. El personal y las familias desarrollan conjuntamente planes de intervención para abordar las preocupaciones sociales y/o académicas de los estudiantes.	El personal entrevista a las familias sobre los éxitos y desafíos de los niños.	El día de orientación, las familias completan un formulario de información.
4. Reuniones periódicas con las familias para analizar el avance de los estudiantes, compartir información y consultar estrategias de respaldo del aprendizaje.	Encuesta anual para consultar a los padres sobre la experiencia de los estudiantes con el programa.	Envío de hojas sugerencias para promover la salud y el aprendizaje de los estudiantes.
5. El programa extracurricular colabora con otros programas escolares y comunitarios para hacer de la escuela un "centro" de actividades para estudiantes, familias y miembros de la comunidad.	El programa organiza ferias de información sobre recursos y programas comunitarios.	El tablero de anuncios de la comunidad publica avisos sobre acontecimientos locales.
6. Grupos de apoyo familiar y clases de educación que promueven el aprendizaje familiar, desarrollan habilidades laborales y abordan las necesidades de salud.	El personal deriva a las familias a cursos de GED y programas de capacitación laboral disponibles a través de socios de la comunidad.	Las familias pueden inscribirse en el Programa de Voluntariado.
7. Los "defensores de la comunidad" desarrollan una buena relación con las familias de los niños en riesgo, brindan consejos y enlaces a programas de apoyo adicional y ayudan a las familias a navegar el sistema de servicios sociales.	Los miembros del personal del programa reciben un pago adicional por trabajar como asesores informales y mentores para los estudiantes.	El personal refiere a los niños con dificultades al programa de asesoramiento externo.
8. Los socios locales copatrocinan eventos culturales y de desarrollo de la comunidad en los programas extracurriculares, como por ejemplo Ferias de Salud o Celebraciones del Patrimonio, que atraen a cientos de familias y miembros de la comunidad.	Las familias y el personal planean eventos especiales para honrar el éxito de los estudiantes y celebrar el comienzo y el final del año escolar.	El programa ofrece celebraciones de otoño y primavera para estudiantes y familias.
9. En el Instituto de Liderazgo, los padres aprenden formas de fomentar la educación propia y la de sus hijos, brindar apoyo financiero a sus familias, desarrollar redes sociales y abogar por escuelas de alta calidad.	El personal del programa invita a los funcionarios públicos a asistir a eventos, conocer familias y responder preguntas sobre asuntos de la comunidad.	La oficina del programa exhibe volantes y folletos sobre recursos comunitarios y oportunidades de aprendizaje.

FUENTE: Departamento de Educación del Estado de Connecticut y Oficina de la Primera Infancia de Connecticut (agosto de 2018). *Full, Equal and Equitable Partnerships with Families: Connecticut's Definition and Framework for Family Engagement.*



Comentarios de estudiantes y familias

Para incentivar la participación de los estudiantes y las familias, los programas 21st Century de NHPS deben reflejar sus necesidades e intereses. Cada programa fue diseñado en base a los aportes de los estudiantes y las familias, y todos continuarán solicitando comentarios de los estudiantes y sus familias a través de:

- **Charlas informales con los estudiantes durante los programas extracurriculares y con los padres en las actividades de participación familiar y en los momentos en que pasen a retirar a sus hijos por la escuela;**
- **Encuestas ocasionales de estudiantes y padres para capturar comentarios sobre el programa y conocer ideas a fin de desarrollar nuevas actividades para estudiantes y padres;**
- **Observando las preferencias de los estudiantes y los padres (observando a qué actividades prefieren asistir); y**
- **Incentivando a los padres a participar en la junta escolar y la supervisión del programa 21st Century uniéndose al Equipo de Planificación y Gestión Escolar (SPMT).**

Competencia cultural

Todos los programas 21st Century de NHPS enfatizan el valor de la diversidad cultural de nuestra comunidad. El personal del programa tiene en cuenta los diversos orígenes nacionales y las prácticas religiosas de los estudiantes y sus familias, y lleva adelante programas para adaptarse a los diversos tipos de expresión cultural, que incluyen:

- **Restricciones nutricionales;**
- **Vestimenta religiosa; y**
- **Normas sociales.**

El personal de 21st Century de NHPS trabajará con las familias y otro personal del distrito con conocimiento cada vez que surjan diferencias culturales, y se comportará de manera respetuosa para con las creencias de los demás, sin socavar aquello que sea sagrado para el espíritu y la conciencia. El personal de instrucción de NHPS recibe una amplia capacitación sobre competencia cultural y aporta una vasta experiencia trabajando con diversos estudiantes con una variedad de necesidades. La competencia cultural se incorpora a los programas extracurriculares siempre que sea posible, y se alienta al personal a incentivar la participación de los estudiantes en actividades que celebren y arrojen luz sobre temas de relevancia cultural, según corresponda.



Salud y seguridad de los estudiantes

Política de RCP

Al menos dos miembros del personal del programa 21st Century de cada lugar están capacitados y certificados en primeros auxilios y RCP, y al menos un miembro del personal del programa capacitado en primeros auxilios/RCP está presente durante todas las horas de funcionamiento del programa.



Política de primeros auxilios

Según lo establece la política de NHPS, al menos dos miembros del personal del programa 21st Century están capacitados por la Oficina de Enfermería del Departamento de Salud de New Haven para administrar medicamentos, incluidos medicamentos orales, inhalados, un EpiPen y otros, según corresponda.

En caso de producirse algún accidente, lesión o enfermedad, el personal certificado en primeros auxilios/RCP del lugar realizará una evaluación inicial de la gravedad de la situación médica del estudiante y determinará el curso de acción adecuado.

En caso de que el accidente o la lesión haya sido menor, el personal certificado en primeros auxilios/RCP administrará primeros auxilios básicos y determinará si el estudiante puede reanudar las actividades del programa. Si la condición del estudiante es tal que la continuación de las actividades del programa es imposible o desaconsejable, el personal se comunicará con la madre, el padre o el tutor legal y/o el contacto de emergencia del estudiante para que vengan a buscarlo temprano.

Si la lesión o enfermedad es más grave pero no constituye un riesgo de vida, se administrarán primeros auxilios y se contactará a la madre, el padre o el tutor legal y/o contacto de emergencia del estudiante de inmediato para ayudarlos a decidir un curso de acción adecuado.

Si la lesión o enfermedad constituye un riesgo de vida, se contactará a los Servicios Médicos de Emergencia (EMS por sus siglas en inglés) de inmediato, se notificará a la madre, el padre, el tutor legal o el contacto de emergencia del estudiante, y un miembro del personal acompañará al niño al hospital con todos los servicios expedientes de salud a la mano. El personal no trasladará a los estudiantes en sus vehículos privados. Solo los padres, el tutor legal o el servicio de emergencia están autorizados para trasladar a los estudiantes ante un caso de emergencia médica.

Si un estudiante recibe primeros auxilios y/o una intervención médica más grave (por ejemplo, RCP, traslado de emergencia, internación) durante el horario del programa, el personal preparará un informe de incidente/lesión que detalle la naturaleza de la lesión o enfermedad, la causa (si se conoce), y cualquier intervención médica administrada por el personal del programa y/o el servicio de emergencia. Si un estudiante se golpea la cabeza, o si ocurre un evento inusual o inesperado que ponga en peligro la seguridad de un estudiante, se preparará un informe de incidente/lesión ya sea que se requieran o no primeros auxilios o cualquier otra intervención médica. El personal entregará el informe de incidente/lesión a la madre, el padre, el tutor legal o el contacto de emergencia del estudiante en el momento en que pasen a buscarlo.

El Coordinador del programa 21st Century incluirá copias de todos los informes de incidentes/lesiones en la carpeta de evidencia del programa, y enviará copias de los informes a la Oficina de Participación Juvenil, Familiar y Comunitaria de NHPS al final de cada mes.

Estudiantes enfermos

Los estudiantes que se queden en casa después de la escuela como resultado de una enfermedad, así como los estudiantes que se enfermen durante la jornada escolar y salgan temprano, no deberán asistir al programa extracurricular.



Datos del contacto de emergencia

Al inscribirse en el programa, los estudiantes de 21st Century y sus padres/tutores deben proporcionar datos de contacto e información de salud. Cada lugar designa una ubicación segura pero de fácil acceso para almacenar esta información confidencial. Cada escuela cuenta con un procedimiento para garantizar que el contacto de emergencia y la información de salud estén disponibles y sean de fácil acceso durante los viajes fuera de las instalaciones.

Cualquier cambio en el contacto de emergencia o la información de salud del estudiante debe comunicarse al personal del programa y a la administración de la escuela de su hijo.

Preparación para emergencias

Los estudiantes deben seguir los planes y procedimientos de preparación para emergencias específicos de las instalaciones de cada programa. Cada lugar tiene su propio plan para cierres de emergencia, simulacros de incendio, refugios y evacuaciones de emergencia. Los mapas de evacuación de emergencia se encuentran en cada espacio de las instalaciones del programa. Cada lugar realiza simulacros de evacuaciones y cierres de emergencia regulares durante la jornada escolar. Se seguirán los mismos planes y procedimientos durante el programa extracurricular.

Cada programa designa a un miembro del personal para que tome lista antes y después de una evacuación. Esta persona también es responsable de llevar la lista de asistencia del aula y el botiquín de primeros auxilios. Los datos del contacto de emergencia de los estudiantes está disponible en todo momento de manera que el personal pueda notificar a los padres/tutores en caso de una emergencia. Si resulta adecuado ante una situación de emergencia en particular, el personal se comunicará con los padres/tutores para pedirles que recojan a sus hijos.

En caso de producirse una evacuación de emergencia civil ⁶, se contactará a la policía, bomberos, hospitales y estaciones de radio locales de inmediato para informar al público de la evacuación. Los representantes del programa serán responsables de informar a las autoridades correspondientes. Si la ciudad nos indica que abandonemos la ciudad, seguiremos los procedimientos de evacuación en toda la ciudad según las instrucciones. El personal del programa hará todo lo posible para contactar a los padres/tutores tan pronto les sea físicamente posible. Si el tiempo lo permite, se contactará a los padres/tutores antes de la evacuación. Dado que la seguridad de los niños y el personal es primordial, es posible que la notificación se realice después de la evacuación.

El Coordinador de 21st Century tendrá un mapa de la escuela que muestre la ubicación de todos los desfibriladores y sillas de ruedas en la carpeta de evidencia de 21st Century.

Informes obligatorios

Los Estatutos Generales de Connecticut identifican a los profesionales a quienes la ley exige informar sospechas de abuso y negligencia infantil debido a que su trabajo implica contacto regular con niños. En virtud de la ley de Connecticut, todos los miembros del personal del programa 21st Century de NHPS son denunciantes obligatorios.

De acuerdo con la ley estatal, todos los denunciantes obligatorios deben denunciar sospechas de abuso cuando haya una causa razonable para sospechar o creer que un niño menor de 18 años ha sido víctima de abuso o negligencia, ha sufrido lesiones físicas no accidentales o lesiones que no coincidan con el expediente de dicha lesión, o bien si cree que el niño se encuentra en riesgo inminente de sufrir un daño grave.

Los denunciantes obligatorios deberán presentar una denuncia oral, ya sea por teléfono o en persona, ante Comisionado de Niños y Familias u otra autoridad lo antes posible, pero a más tardar doce horas después de tener una causa razonable para sospechar o creer que el niño ha sido víctima de abuso o negligencia. El denunciante obligatorio deberá informarle a su Coordinador u otro supervisor designado que presentará dicha denuncia. El Coordinador u otro supervisor designado deberá comunicar este mensaje al Director o a su designado. A más tardar 48 horas después de hacer una denuncia oral, el denunciante obligatorio deberá presentar una denuncia por escrito ante Comisionado de Niños y Familias o su designado. El denunciante obligatorio deberá entregar una copia de la denuncia por escrito al Director o su designado, así como también al Coordinador de 21st Century.

⁶ La evacuación de emergencia civil puede ser emitida por una autoridad estatal o local en casos de amenaza inminente para la seguridad pública. Si se produjera dicha evacuación, los residentes recibirían información sobre la amenaza e instrucciones sobre cómo evacuar la zona.



Conducta de los estudiantes



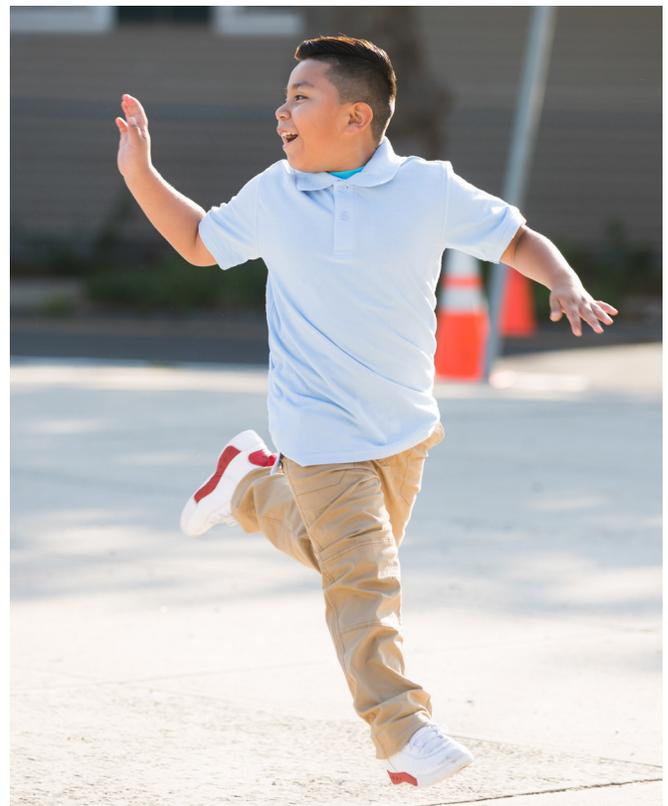
ESCUELAS PÚBLICAS DE NEW HAVEN

Expectativas de conducta para los estudiantes

Los estudiantes de los programas 21st Century de NHPS deben seguir todas las reglas de la Junta de Educación de New Haven con respecto al comportamiento y la conducta adecuados durante los horarios del programa, así como en las excursiones. Le recomendamos que revise el Manual de Estudiantes y Familias de NHPS, así como también el Código de Conducta de NHPS (ambos disponibles en el sitio web de NHPS), para obtener más información sobre las pautas de conducta en todo el distrito. Como mínimo, se espera que los estudiantes:

- **Participen de todas las actividades ofrecidas para asegurar que todos reciban todos los beneficios del programa;**
- **Sigan las instrucciones del personal la primera vez que se les dan;**
- **Muestren respeto y hablen amablemente con los demás (sin insultos, humillaciones, insultos, amenazas, etc.);**
- **Mantengan las manos y los pies pegados al cuerpo (sin golpear, patear, pellizcar, etc.);**
- **Pidan permiso para alejarse de un lugar;**
- **Usen los equipos y materiales correctamente, con cuidado y con respeto; y**
- **Dejen los lugares limpios cuando se vayan.**

Se espera que los estudiantes sean responsables de sus propias acciones y colaboren con las instrucciones del personal escolar y/o los acompañantes. El personal de la escuela y del programa utilizará un lenguaje asertivo “afectuoso” para corregir las conductas que afecten a otros o interrumpan la actividad. El lenguaje asertivo “afectuoso” también se utilizará para reforzar las conductas positivas. El personal también podrá usar elogios verbales, recompensas y comunicaciones positivas con los padres/tutores. El personal puede tomar medidas disciplinarias si un estudiante no puede colaborar con las reglas de la escuela/el programa o si se comporta consistentemente de una manera que afecte negativamente a otros, interrumpa las actividades o amenace la seguridad de otros estudiantes o adultos.



ESCUELAS PÚBLICAS DE NEW HAVEN

Procedimientos disciplinarios

NHPS y sus programas 21st Century adoptan prácticas asertivas que desarrollan proactivamente relaciones saludables y un sentido de comunidad para prevenir y abordar conflictos, problemas de conducta y violaciones de reglas, y para mejorar el clima y la cultura escolar. Las prácticas asertivas permiten que quienes lastiman a otros asuman toda la responsabilidad de su comportamiento hablando con las personas que se han visto afectadas.

Se espera que el personal de 21st Century implemente prácticas asertivas para abordar los problemas de conducta que ocurran durante los programas 21st Century. Dentro del marco de las prácticas asertivas, se recomienda al personal seguir los procedimientos disciplinarios que figuran a continuación para infracciones menores de las reglas:

- **Primera falta:** El alumno recibirá una advertencia verbal. El personal registrará la conducta, pero el estudiante no recibirá un llamado de atención.
- **Segunda falta:** El alumno recibirá una advertencia escrita. Se contactará a la madre, el padre o el tutor del estudiante y se hablará del tema. El miembro del personal, la madre, el padre o el tutor y el estudiante establecerán una estrategia acordada para permitir el éxito en el futuro.
- **Tercera falta:** No se tolerarán infracciones reiteradas de las reglas y los estudiantes podrán quedar expulsados del programa. Además, se contactará a la Oficina de Participación Juvenil, Familiar y Comunitaria de NHPS para facilitar prácticas asertivas que contribuyan a generar un clima positivo en el entorno del programa.

El programa NHPS 21st Century tiene la política de responder de manera inmediata y adecuada a cualquier acción o conducta que amenace la salud, la seguridad o la protección del estudiante que cometa la falta, el personal del programa y/u otros estudiantes. Dichas acciones incluyen intimidación, acoso sexual, uso o distribución de drogas ilícitas, exposición indecente, posesión de una pistola u otra arma peligrosa, pelear, activar intencionalmente una alarma de incendio cuando no haya indicios de incendio, y cualquier otra conducta o acción que constituya una amenaza importante de seguridad. Tales acciones o conductas pueden traducirse en la expulsión inmediata del estudiante.

Vestimenta y aseo personal

La vestimenta y el aseo adecuados fomentan un ambiente propicio para el aprendizaje y promueven la buena salud y la higiene personal. Los estudiantes deben estar bien vestidos y bien arreglados en todo momento durante las horas del programa y en las excursiones. El personal hablará discretamente con los estudiantes que no cumplan con los estándares de vestimenta o aseo de NHPS y, si es necesario, con el aval del estudiante y su familia, la escuela y el personal del Departamento de Participación Juvenil, Familiar y Comunitaria de NHPS, desarrollarán un plan para abordar los problemas recurriendo a los recursos de la familia, la escuela, el distrito y la comunidad, según sea necesario.



ANEXO A: Información importante de los lugares en los cuales funciona el programa

LUGARES EN LOS QUE FUNCIONA EL PROGRAMA 21ST CENTURY DE LAS ESCUELAS PÚBLICAS DE NEW HAVEN

<p>Augusta Lewis Troup School 259 Edgewood Avenue New Haven, CT 06511 (475) 220-3000 Director: Eugene Foreman, Jr.</p>	<p>Bishop Woods School 1481 Quinnipiac Avenue New Haven, CT 06513 (475) 220-7300 Directora: Dina Natalino</p>	<p>Davis Academy for Arts and Design Innovation Magnet School 35 Davis Street New Haven, CT 06515 (475) 220-7800 Directora: Sequella Coleman</p>
<p>East Rock Community and Cultural Studies Magnet School 133 Nash Street New Haven, CT 06511 (475) 220-5900 Directora: Sabrina Breland</p>	<p>John C. Daniels School of International Communication 569 Congress Avenue New Haven, CT 06519 (475) 220-3600 Directora: Tina Mitchell</p>	<p>Wexler-Grant School 55 Foote Street New Haven, CT 06511 (475) 220-5600 Director: David Diah</p>

COORDINADORES DEL PROGRAMA 21ST CENTURY

<p>Augusta Lewis Troup School Gyna Grant • (475)220-3000 • gyna.self@new-haven.k12.ct.us</p>
<p>Bishop Woods School Cynthia Heiter • (475)220-7300 • cynthia.heiter@new-haven.k12.ct.us</p>
<p>Davis Academy Adrienne Douglas • (475)220-7800 • adrienne.douglas@new-haven.k12.ct.us</p>
<p>East Rock Magnet School Joseph Lewis • (475)220-5900 • joseph.lewis@new-haven.k12.ct.us</p>
<p>John C. Daniels School Stacy Gutierrez • (475)220-3600 • stacy.gutierrez@new-haven.k12.ct.us</p>
<p>Wexler-Grant School Dianne Stewart • (475)220-5600 • dianne.stewart@new-haven.k12.ct.us</p>

DÍAS Y HORARIOS DE FUNCIONAMIENTO

Augusta Lewis Troup School	Lunes a viernes	•	PM: 3:00 a 5:00
Bishop Woods School	Lunes a viernes	•	PM: 3:00 a 5:30
Davis Academy	Lunes a viernes	•	AM: 8:00 a 9:00 + PM: 3:30 a 5:15
East Rock Magnet School	Lunes a viernes	•	PM: 2:15 a 4:45
John C. Daniels School	Lunes a viernes	•	PM: 3:00 a 5:30
Wexler-Grant School	Lunes a jueves	•	PM: 2:30 a 5:00

Los programas comienzan en la primera semana de octubre y se prolongan hasta principios de junio, suponiendo que haya fondos disponibles.



ANEXO B: Calendario de 10 Meses de NHPS

2019-2020

Labor Day / Día del Trabajo – Sept. 2

Rosh Hashanah – Sept. 30

Yom Kippur – Oct. 9

Columbus Day/ Descubrimiento de América – Oct. 14

Veteran's Day/ Día del Veterano – Nov. 11

Thanksgiving Recess/ Receso de Acción de Gracias – Nov. 28-29

Christmas Recess/ Receso Navideño – Dec./Dic. 23-31

New Year's Day/ Día de Año Nuevo – Jan./Enero 1

Three Kings Day/Día de Reyes – Jan./Enero 6

M.L. King's Birthday/Natalicio de M.L. King – Jan. 20

February Recess/ Receso de Febrero – Feb. 17-21

Good Friday/ Viernes Santo – April/Abril 10

April Recess/ Receso de Abril – April/Abril 13-17

Memorial Day/ Día de la Recordación – May/Mayo 25

**182 STUDENT DAYS/DIAS PARA LOS ESTUDIANTES
186 TEACHER DAYS/DIAS PARA LOS MAESTROS**

July / Julio					August / Agosto					September / Septiembre				
M / L	T / M	W / X	TH / J	F / V	M / L	T / M	W / X	TH / J	F / V	M / L	T / M	W / X	TH / J	F / V
										3	4	5	6*	
										9	(10)	11	12	13
										16	17(c)	18(d)	19	20*
										23	24	25	26	27
					(27)	(28)		29	30					(18)
				(2)										
October / Octubre					November / Noviembre					December / Diciembre				
M / L	T / M	W / X	TH / J	F / V	M / L	T / M	W / X	TH / J	F / V	M / L	T / M	W / X	TH / J	F / V
	1	2	3	4*					1(e)*	2	3	4	5	6
7	8		10	11	4	(5)	6	7	8	9	10	11	12	13*
	15	16	17	18*		12	13(a)	14(b)	15*	16	17	18	19	20#
21(f)	22	23	24	25	18	19	20	21	22					*
28	29	30	31		25	26	27#*							(15)
				(21)					(17)					
January/ Enero					February/ Febrero					March/ Marzo				
M / L	T / M	W / X	TH / J	F / V	M / L	T / M	W / X	TH / J	F / V	M / L	T / M	W / X	TH / J	F / V
			2	3						2	3	4	5	6*
	7	8	9	10*	3	4	5	6	7*	9	10	11	12	13
13	14	15	16	17(e)	10	11	12	13	14#	16	17	18	19	20*
	21	22	23	24*					*	23	24	25	26	27(e)
27	28	29(a)	30(b)	31	24	25	26	27	28	30	31			
				(20)					(15)					(22)
April/ Abril					May/ Mayo					June/ Junio				
M / L	T / M	W / X	TH / J	F / V	M / L	T / M	W / X	TH / J	F / V	M / L	T / M	W / X	TH / J	F / V
		1	2	3*					1*	1	2	3	4	5
6	7	8	9#		4(f)	5	6	7	8	8	9	10	11	12*
				*	11	12	13	14	15*	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	18	19	20	21	22	22(e)#				
27	28	29	30			26	27	28	29*					
				(16)					(20)					(16)

() = Teacher's Day Only/ Día para Maestros Solamente

* = Pay days: Regular Plan – Día de pago: Plan Regular

= Early Dismissal – Students & Staff/ Salida temprana de Estudiantes y Personal

a = Parent Conference, Report Cards K-8 only/ Conferencia de Padres, Calificaciones para K-8

b = Parent Conference, Report Cards high schools only/ Conferencia de Padres, Calificaciones para Escuela Superior

c = Open House, Meet the Teacher Night K-8/ Casa Abierta, Noche para Conocer a la Facultad, K-8

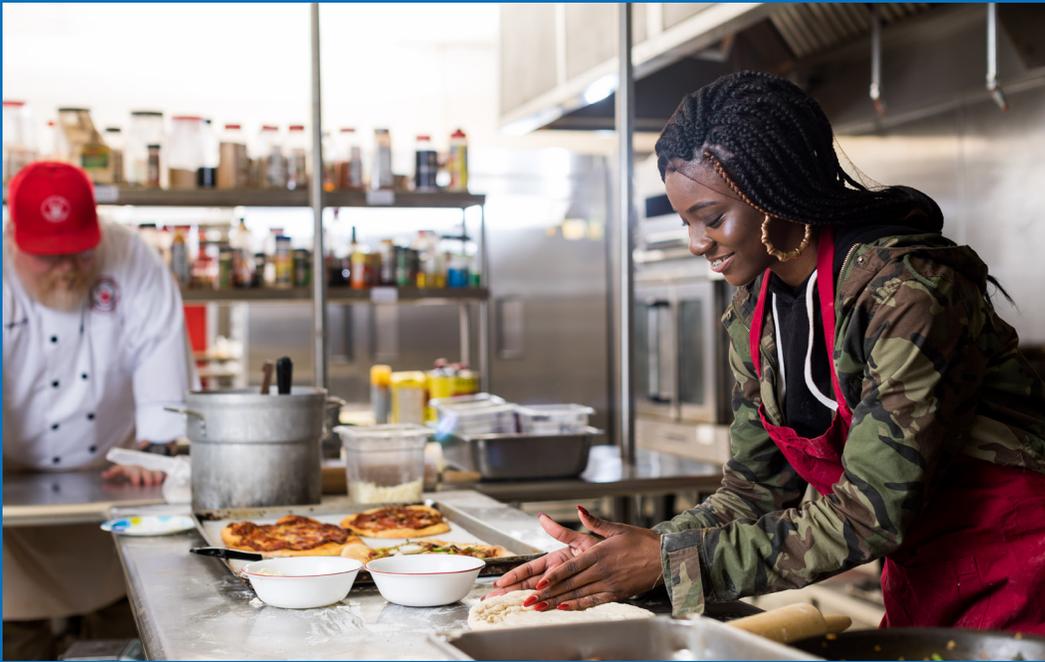
d = Open House, Meet the Teacher Night - High Schools/ Casa Abierta, Noche para Conocer a la Facultad Superior

e = End of Marking Period - K-8 and High School/ Final del Periodo de Calificaciones – K-8 y Escuela Superior

f = Staff In-Service – Students early dismissal/ Talleres para Maestros – Saqilda Temprana de Estudiantes



ESCUELAS PÚBLICAS DE NEW HAVEN



ESCUELAS PÚBLICAS DE NEW HAVEN